

## A RICCARDO

Ciao Riccardo,  
un giorno te ne sei  
andato,  
piano, piano, senza  
fa' rumore.

Hai lasciato i tuoi  
figi nell'angoscia,  
ma anche i tuoi  
parenti, gli amici,  
La Valaddo.

Hai combattuto con  
coraggio contro la  
malattia che è stata  
più forte e che ha  
vinto la corsa.

Ti piaceva andare  
in montagna,  
ti piaceva andare  
sempre più in alto;  
questa volta sei  
andato troppo  
in alto, troppo  
lontano:

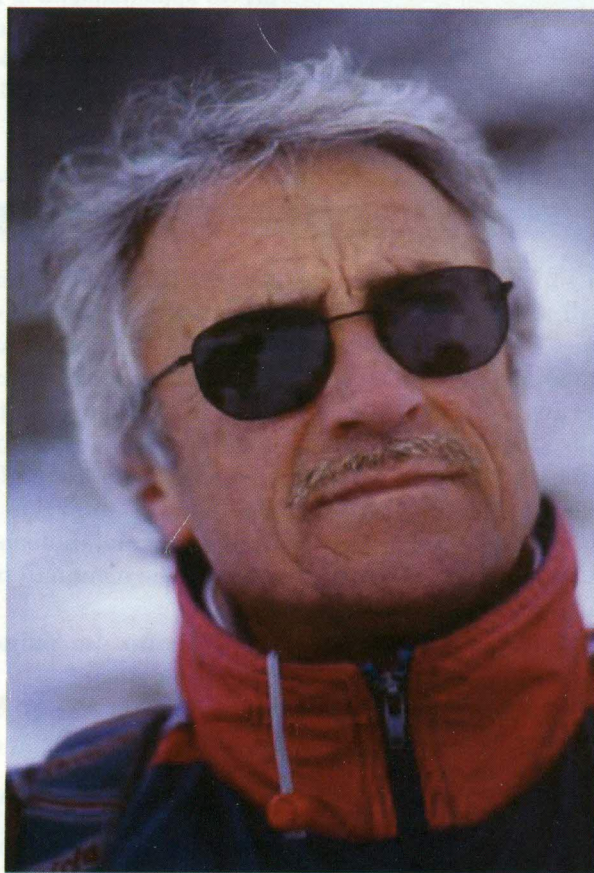
tu non puoi più  
scendere, tu non  
puoi più ritornare.

Tu sei andato lassù  
dove è tranquillo,  
dove c'è la pace e non preoccupazioni.

Un giorno che ti avevo incontrato,  
mi avevi detto che è un posto  
dove più nessuno può farci del male,  
dove possiamo vivere senza preoccuparci,  
vicino a Dio che ci ha sempre aiutato.

Ho voluto salutarti così, nel nostro patouà,  
il patouà di Pomaretto, dove siamo nati.

Dobbiamo conservarlo con amore:  
è la lingua che i nostri genitori ci hanno  
insegnato. ■



*Chaou Riccardo, un  
jouèrn tu s'n'èn sê anà,  
adrèit, adrèit, sênsò fâ  
bourdèl.*

*T'â laisà tî filh bien  
chagrinhà,  
ma co tî parènt,  
lh'amîs, La Valaddo.  
T'â coumbatù oou  
couragè countro la  
malatio  
qu'ê îtâ pi forto e qu'à  
gânhà la couèrso.*

*La tè plaio anà èn  
mountannho,  
la tè plaio anà sampre  
pi aout;*

*quétto vè tu sê anà  
trop aout, tro' leunh:  
tu pô papi calâ, tu pô  
papi tournâ.*

*Tu sê anà eiquiàout  
dout l'ê tranquile,  
dout lh'à la pâs e pâ  
dè tracas.*

*Un jouèrn què t'avìou  
èncountrà,*

*tu m'avie dît què l'ê un post  
dout papi nun pon nou fâ d' mâl,  
dout nou pon vioure sênsò se fâ d' sousi,  
dapè dâ Boundiou què nouz à sampre ajouà.  
Ài vougù tè salutâ parélh, èn notre patouà,  
lou patouà dâ Poumaré, dout nou soun  
neisù.*

*Èntò què nou lou gardèn ooub amour:  
l'ê la lèngo què notrî paire nouz an mouàtrà. ■*

Riccardo Breuza era un apprezzato collaboratore di questa rubrica. Alla sua famiglia giungano le affettuose condoglianze della direzione e redazione de L'Eco Mese - L'EM.

